



Istruzioni per  
l'uso originali



# CRIC IDRAULICO A CARRELLO



# Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla **ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video tutorial**, grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

## Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

## Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.\*

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

## Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.\*

## Il portale di assistenza Aldi

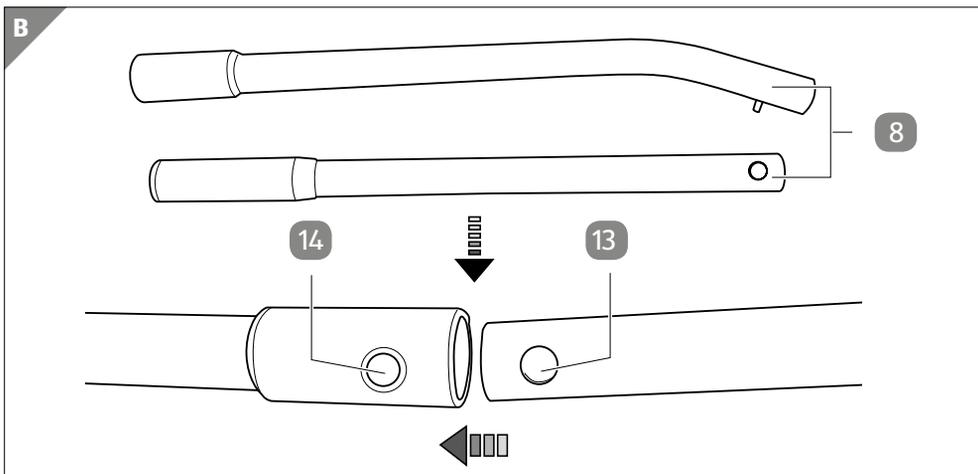
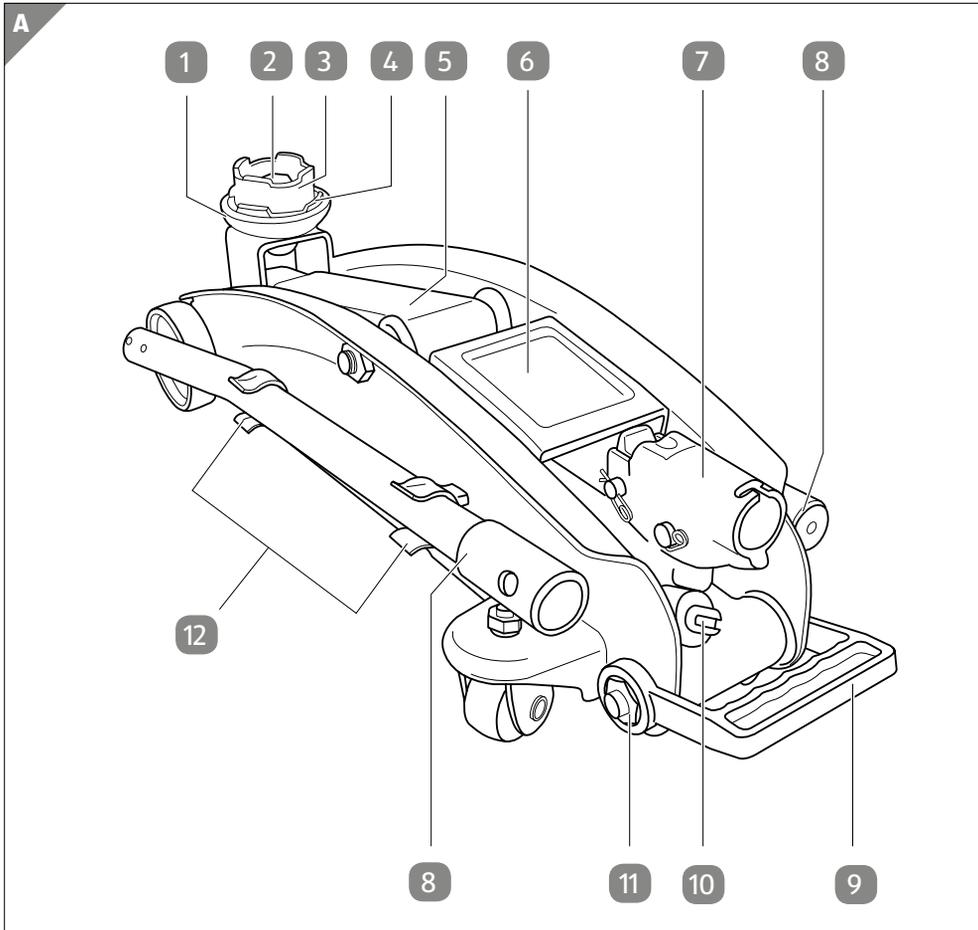
Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo [www.aldi-service.it](http://www.aldi-service.it).

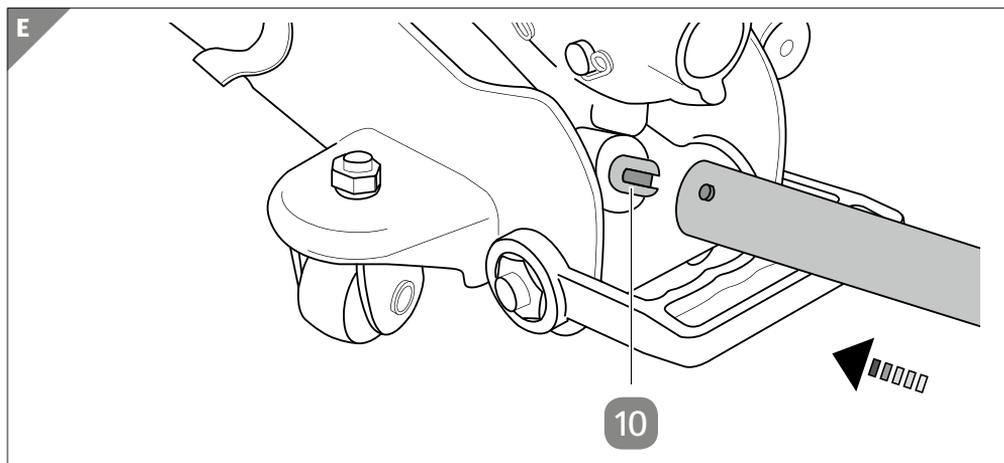
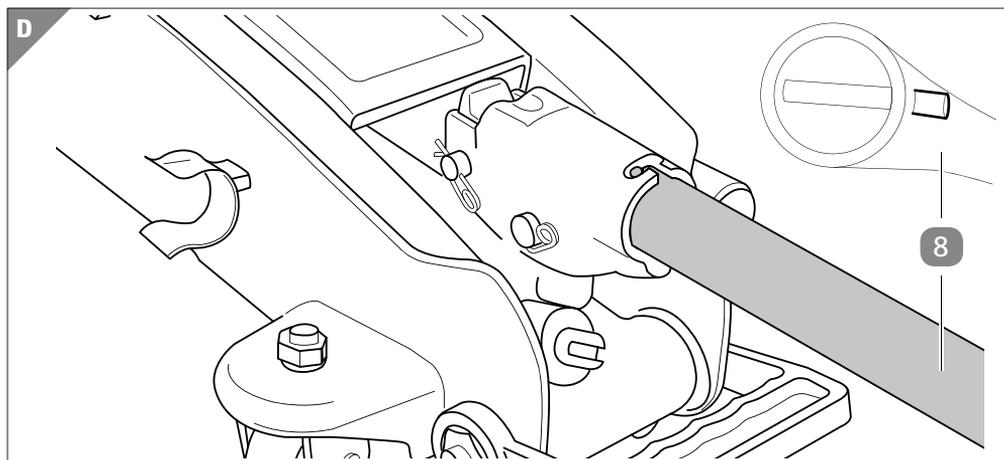
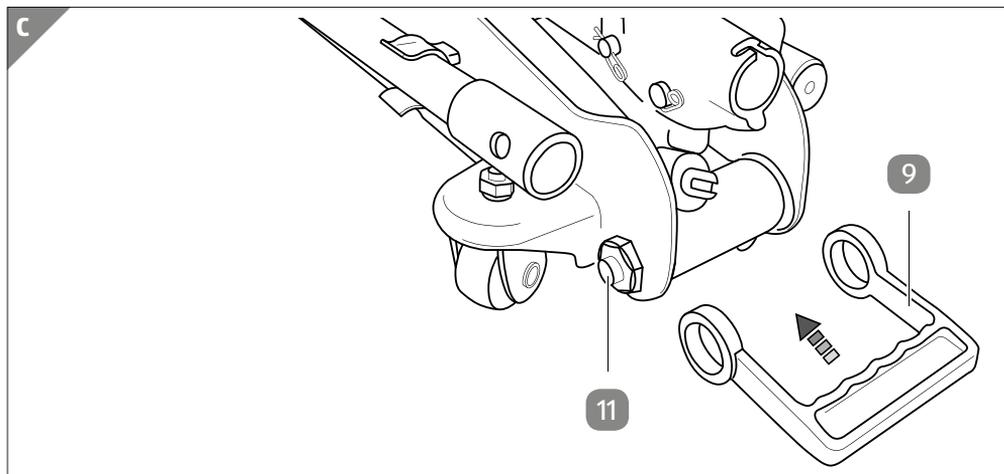


\* Eseguendo la lettura di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa del vostro operatore mobile per il collegamento ad internet.

# Indice

<b>Panoramica del prodotto</b> .....	<b>4</b>
<b>Uso del prodotto</b> .....	<b>5</b>
<b>Dotazione/parti del prodotto</b> .....	<b>6</b>
<b>Informazioni generali</b> .....	<b>7</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso .....	7
Spiegazione dei simboli .....	7
<b>Sicurezza</b> .....	<b>8</b>
Uso corretto.....	8
Istruzioni di sicurezza .....	8
<b>Prima messa in funzione</b> .....	<b>13</b>
Controllare il martinetto e la dotazione.....	13
Ispezione generale .....	14
<b>Montaggio/smontaggio della sella di sollevamento</b> .....	<b>14</b>
<b>Montaggio del martinetto</b> .....	<b>15</b>
Fissaggio della maniglia di trasporto .....	15
Montaggio della leva di sollevamento.....	16
Fissaggio della leva di sollevamento .....	16
<b>Uso del martinetto</b> .....	<b>16</b>
Preparazione del veicolo.....	17
Installazione del martinetto.....	17
Sollevamento del veicolo .....	17
Abbassamento del veicolo .....	19
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>20</b>
<b>Manutenzione, riparazione e ispezione</b> .....	<b>21</b>
Rabbocco dell'olio .....	22
Cambio dell'olio .....	23
<b>Pulizia e stoccaggio</b> .....	<b>24</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>24</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>25</b>
Smaltimento dell'imballaggio .....	25
Smaltimento del martinetto.....	25
<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>26</b>





## Dotazione/parti del prodotto

- 1 Supporto sella di sollevamento
- 2 Bullone sella di sollevamento
- 3 Raccordo sella di sollevamento
- 4 Sella di sollevamento
- 5 Braccio di sollevamento
- 6 Piastra di copertura
- 7 Raccordo leva di sollevamento
- 8 Leva di sollevamento
- 9 Maniglia di trasporto
- 10 Valvola di chiusura
- 11 Dado maniglia di trasporto
- 12 ermo leva di sollevamento, 4×
- 13 Perno
- 14 Foro

– Istruzioni per l'uso / Certificato di garanzia convenzionale

# INFORMAZIONI GENERALI

## Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono previste per il presente martinetto a carrello per veicoli (di seguito "martinetto") e contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e l'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il martinetto leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le note relative alla sicurezza. Il non rispetto delle istruzioni per l'uso può provocare ferite personali o danneggiamenti al martinetto. Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del martinetto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

## Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sul martinetto o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli ed avvertenze.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, ha come conseguenza la morte o una ferita grave.



Questo simbolo/avvertenza indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o una ferita grave.



Questo simbolo/avvertenza indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza una ferita lieve o media.



Questo simbolo/avvertenza indica possibili danni a cose.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sulla manipolazione e l'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili in ambito europeo.



Il segno “GS” conferma che il prodotto è sicuro se usato correttamente. Il segno “GS” significa sicurezza accertata. I prodotti marcati con questo segno sono conformi alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



Il sigillo “Idoneità all’uso / collaudato DEKRA” certifica che il prodotto è conforme ai requisiti delle caratteristiche indicate nel logo secondo il programma di collaudo DEKRA.

## SICUREZZA

### Uso corretto

Il martinetto è destinato esclusivamente al sollevamento e all’abbassamento di breve durata di veicoli il cui peso complessivo non superi le 2 tonnellate. Il martinetto è destinato solo all’uso in ambito privato e non commerciale.

Utilizzare il martinetto solo come descritto nelle presenti istruzioni per l’uso. Ogni altro utilizzo è considerato come scorretto e può provocare danni a cose o ferite alle persone.

Il produttore o venditore non si assume nessuna responsabilità per i danni o le ferite dovuti all’uso scorretto.

Secondo DIN EN 1494: 2009-05 (EN 1494:2000+A1).

### Istruzioni di sicurezza



#### **Pericolo di ferimento!**

Il martinetto non deve essere utilizzato per sollevare persone o animali. Questo potrebbe causare ferite gravi o addirittura la morte.

– Usare il martinetto solo per sollevamento e abbassamento di veicoli.

**PERICOLO!****Pericolo di ferimento!**

Il martinetto deve essere sempre controllato durante l'utilizzo per prevenire eventuali pericoli. In caso contrario ne possono conseguire ferite gravi o addirittura la morte.

- Assicurarsi che il martinetto e il veicolo siano stabili. Il martinetto deve essere posto su una superficie dura, stabile e piana.
- Assicurarsi che durante il sollevamento e l'abbassamento il martinetto possa ruotare.
- Non sollevare mai un veicolo il cui peso complessivo superi le 2 tonnellate, neanche se si tratta di un periodo breve.
- Quando il veicolo è sostenuto dal martinetto, impedire che bambini e animali possano avvicinarsi al veicolo.
- Non sollevare mai un veicolo se dentro ci sono passeggeri. Altre persone devono tenere una distanza ragionevole dal veicolo.
- Centrare il carico sulla sella di sollevamento.
- Sostenere il veicolo con supporto di portata adeguata e rimuovere il martinetto prima di iniziare i lavori sul veicolo.
- Quando il veicolo è sostenuto solo dal martinetto, assicurarsi che nessuno sia sotto il veicolo.

**AVVERTENZA!****Pericolo di ferimento!**

L'operatore del martinetto deve avere una buona conoscenza del funzionamento e di tutti i procedimenti per un uso sicuro prima dell'utilizzo del martinetto. In caso contrario ne possono conseguire ferite gravi.

- Prima di sollevare un veicolo leggere le istruzioni per l'uso del veicolo.
- Durante l'uso del martinetto utilizzare sempre opportuni dispositivi di protezione individuale.

- Ispezionare il martinetto prima di ogni uso. Se risulta che le parti non sono fisse o sono danneggiate non usare il martinetto. In tal caso il martinetto va ispezionato da un professionista qualificato.
- Usare il martinetto solo per sollevamento e abbassamento di veicoli; il veicolo sollevato deve essere sostenuto da un supporto di portata adeguata. Se il martinetto si usa come supporto per veicolo, può danneggiarsi e causare ferite personali.
- Quando il veicolo è sostenuto dal martinetto non spostare il veicolo. Se il martinetto non regge il carico, questo può comportare ferite personali e/o danni a cose.
- Non modificare il martinetto. Non aprire il telaio. Il martinetto non contiene parti che possono essere riparate o cambiate dall'utente. Se l'utente esegue riparazioni o usa il prodotto scorrettamente, la garanzia decade. Nel caso di riparazioni rivolgersi al produttore tramite il riparatore autorizzato indicato sul certificato di garanzia.
- Riparare il martinetto solo con ricambi originali. Il martinetto è dotato di parti meccaniche indispensabili per la protezione dalle fonti di pericolo.
- Non modificare il martinetto e non usare accessori.
- Trasportare il martinetto solo reggendolo per la maniglia di trasporto, assicurandosi che la maniglia sia ben fissata sul martinetto.
- Usare il martinetto solo in condizioni atmosferiche asciutte e in un ambiente asciutto.
- Non usare il martinetto in ambienti interni umidi o sotto la pioggia.
- Non conservare mai il martinetto in un posto dove può cadere.
- Non inserire oggetti estranei nel telaio.
- Non superare la portata nominale del martinetto.

- Usare il martinetto solo su una superficie dura e piana. Non mettere il martinetto su una superficie morbida (ad esempio sull'erba). Tale superficie può far inclinare il veicolo o farlo cadere dal martinetto e causare danni a oggetti e/o ferite personali.
- Durante il sollevamento e l'abbassamento del veicolo non avvicinarsi al veicolo.
- Il veicolo va sempre abbassato lentamente.
- Prima di sollevare il veicolo attivare il freno a mano e bloccare le ruote affinché non si muovano sul terreno.
- Sollevare il veicolo solo su superfici di sollevamento consigliate dal produttore.
- Il martinetto viene usato con la sella di sollevamento con diametro di circa 54 mm e la leva di sollevamento con lunghezza di 695 mm.
- Prima di ogni uso controllare sempre se i segni e le targhette sono visibili e leggibili, poiché riportano informazioni importanti. Se tali segni e targhette non sono presenti o leggibili rivolgersi al produttore tramite il riparatore autorizzato indicato sul certificato di garanzia.

**AVVERTENZA!**

**Pericolo per bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate (ad esempio**

**le persone a mobilità parzialmente ridotta, gli anziani con capacità fisiche e intellettive limitate) o persone con carenza di esperienza e conoscenze (ad esempio i giovani).**

- L'uso del martinetto non è consentito alle persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate e alle persone con carenza di esperienza e conoscenze. L'uso del martinetto non è consentito ai bambini. I bambini non devono pulire il martinetto o eseguire i lavori di manutenzione.
- Durante l'utilizzo del martinetto assicurarsi che sia sorvegliato.
- Impedire ai bambini di avvicinarsi al martinetto.

- I bambini non devono giocare con il martinetto.
- Le persone con capacità sensoriali o intellettive limitate non devono avvicinarsi al martinetto.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l’imballaggio plastico. Durante il gioco possono bloccarsi nell’imballaggio e soffocarsi.



**AVVERTENZA!**

**Pericolo di ferimento!**

L’uso del martinetto in condizioni e circostanze estreme o sfavorevoli può causare ferite personali.

- Non usare il martinetto in condizioni atmosferiche estreme o sfavorevoli (ad esempio in un ambiente molto freddo o molto caldo, con vento forte e in forti campi magnetici), poiché il martinetto non funzionerà correttamente e potrebbe causare ferite personali. Il veicolo può perdere stabilità.
- Non usare il martinetto in un ambiente potenzialmente esplosivo e vicino a esplosivi e mine. L’olio nel cilindro della pompa è infiammabile.
- Non usare il martinetto su imbarcazioni. Il veicolo perderà stabilità.

**AVVISO!**

**Pericolo di danneggiamento!**

Un uso scorretto può danneggiare il martinetto.

- Il martinetto va sempre installato in modo sicuro (per la posizione corretta leggere le istruzioni per l’uso del veicolo). La superficie deve essere dura (ad esempio il calcestruzzo), stabile e piana e deve reggere la pressione di carico con un peso fino a 2 tonnellate.
- Non pulire mai il martinetto immergendolo nell’acqua, poiché potrebbe danneggiarsi. Seguire le istruzioni nel capitolo “Pulizia e stoccaggio”.

- Non usare il martinetto se il telaio è danneggiato, deformato o rotto (vedere capitolo “Manutenzione, riparazione e ispezione”). Sospendere subito l’utilizzo e rivolgersi al produttore tramite il riparatore autorizzato indicato sul certificato di garanzia.

## PRIMA MESSA IN FUNZIONE

### Controllare il martinetto e la dotazione

**AVVISO!****Pericolo di danneggiamento!**

Se durante l’apertura dell’imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti non si fa attenzione, il martinetto potrebbe facilmente danneggiarsi.

- Fare attenzione durante l’apertura dell’imballaggio.
1. Controllare se la dotazione contiene tutti i componenti e accessori (vedere **figura A**).
  2. Prendere il martinetto dall’imballaggio e controllare se sono visibili danni sul martinetto o sui singoli componenti. Se il martinetto è danneggiato, non usarlo. Rivolgersi al produttore tramite il riparatore autorizzato indicato sul certificato di garanzia.

**AVVERTENZA!****Pericolo di ferimento!**

Il martinetto contiene piccole parti che possono essere ingerite o causare soffocamento.

- Tenere tutte le piccole parti fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

## Ispezione generale

- Prima di ogni uso assicurarsi che la valvola di chiusura **10** sul martinetto sia completamente chiusa (girata in senso orario) e che ci sia una sufficiente quantità di olio nel cilindro dell'olio (vedere capitolo "Manutenzione, riparazione e ispezione").
- Prima e dopo ogni uso premere più volte la leva di sollevamento **8** per assicurarsi che l'olio sia distribuito equamente.
- Prima e dopo ogni uso controllare che la sella di sollevamento **4** e/o il raccordo della sella **3** siano adeguatamente installati sul supporto della sella **1**.

## MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLA SELLA DI SOLLEVAMENTO



### Pericolo di danneggiamento!

Se la sella di sollevamento viene rimossa dal proprio supporto, il carico non può essere sollevato uniformemente e stabilmente, il che può provocare ferite personali e danni a cose.

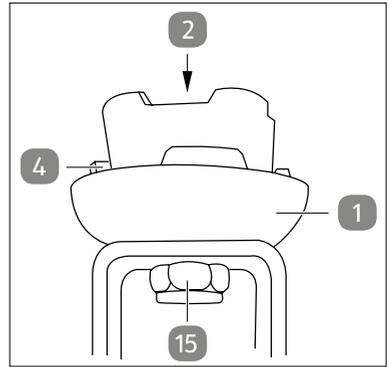
- Non usare mai il martinetto senza che la sella di sollevamento e/o il proprio raccordo siano fissati.
- Prima e dopo ogni uso controllare che la sella di sollevamento sia adeguatamente installata sul proprio supporto. Se necessario, avvitare il dado e il bullone.

Per il montaggio e lo smontaggio della sella di sollevamento è necessario avere la chiave a tubo da 19 mm e la chiave a stella da 19 mm.

1. Tenere il dado del supporto sella **15** con la chiave a stella e allo stesso tempo svitare il bullone della sella con la chiave a tubo **2**.
2. Rimuovere il dado del supporto sella e il bullone sella dal meccanismo della sella.

3. Rimuovere il supporto sella **1** dalla sella **4**.

Per il montaggio della sella di sollevamento seguire le istruzioni qui riportate nell'ordine inverso.



## MONTAGGIO DEL MARTINETTO

### Fissaggio della maniglia di trasporto

Su ogni parte del raccordo della leva di sollevamento **7** è presente un dado sul quale si fissa la maniglia di trasporto **9**.

1. Installare uno degli "occhielli" della maniglia di trasporto sul dado della maniglia di trasporto **11** (vedere **figura C**).
2. Allungare con attenzione e adattare il secondo occhiello della maniglia di trasporto sull'apposito alloggiamento. Per l'installazione adeguata degli occhielli della maniglia di trasporto può essere necessaria una certa forza. La maniglia di trasporto dovrebbe adattarsi al martinetto (vedere **figura A**).
3. Prima di trasportare il martinetto assicurarsi che la maniglia di trasporto sia adeguatamente fissata. Questo si esegue spingendo avanti il martinetto e tirandolo indietro. Durante il processo la maniglia di trasporto deve essere saldamente fissata. In caso contrario fissare nuovamente la maniglia di trasporto.

## Montaggio della leva di sollevamento

1. Allineare i due mezzi della leva di sollevamento **8** con il perno **13** su una parte e il foro **14** sull'altra parte (vedere **figura B**).
2. Premere entrambi i pezzi, finché il perno non si fissa (vedere **figura B**).

 Per lo smontaggio della leva di sollevamento rimuovere il braccio di sollevamento dal martinetto.

Spingere il perno in giù per separare entrambi i mezzi e poi spingere ogni pezzo nei fermi per la leva di sollevamento **12** su entrambi le parti del martinetto (vedere **figura A e B**).

## Fissaggio della leva di sollevamento

1. Prendere la leva di sollevamento montata **8** e allineare il punto estremo avente l'attacco (vedere **figura D**) con il raccordo della leva di sollevamento **7** sul martinetto (vedere **figura D**).
2. Spingere la leva di sollevamento sul proprio raccordo e ruotarlo per attivare la chiusura a baionetta (vedere **figura D**). Assicurarsi che la leva di sollevamento sia saldamente fissata.

## USO DEL MARTINETTO



**Pericolo di ferimento!**

Se il martinetto non è installato adeguatamente, non è possibile sollevare il veicolo uniformemente e può succedere che cada improvvisamente. In tal caso può causare ferite gravi o la morte.

- Per il corretto uso e installazione del martinetto leggere le istruzioni per l'uso del veicolo.

## Preparazione del veicolo

1. Prima di usare il martinetto assicurarsi che il freno a mano sia completamente attivato.
2. Se il veicolo è dotato di un cambio automatico metterlo in posizione di parcheggio.
3. Mettere il cambio a mano in prima marcia.
4. Sostenere le ruote saldamente (i cavalletti non sono inclusi).

## Installazione del martinetto

1. Assicurarsi che il braccio di sollevamento **12** sia completamente abbassato.
2. Assicurarsi che la valvola di chiusura **12** sia chiusa ruotando completamente il tappo al punto estremo della leva di sollevamento **8** in senso orario (vedere **figura E**).
3. Installare con attenzione la sella di sollevamento **4** del martinetto sotto il punto di sollevamento raccomandato dal produttore del veicolo.
4. Premere la leva di sollevamento, finché la parte superiore della sella di sollevamento non raggiunge il punto di sollevamento del veicolo.

## Sollevamento del veicolo



**PERICOLO!**

**Pericolo di ferimento!**

Non eseguire mai lavori sopra, sotto o intorno al veicolo sostenuto solo dal martinetto. Il veicolo non è stabile e può cadere improvvisamente. In tal caso può causare ferite personali o addirittura la morte.

- Dopo l'uso del martinetto per il sollevamento del veicolo usare sempre i cavalletti (non sono inclusi). Non affidarsi al martinetto per sostenere il veicolo.

1. Quando il martinetto è adeguatamente installato sul punto di sollevamento del veicolo premere la leva di sollevamento **8** con movimenti completi e continui.
2. Sollevare il veicolo di alcuni centimetri al di sopra dell'altezza desiderata.
3. Quando il veicolo è sollevato, spingere il cavalletto con la portata adeguata (non è incluso) sotto il punto di sollevamento indicato nelle istruzioni per l'uso del veicolo. Se si usano due cavalletti, installarli sullo stesso punto e alla stessa altezza su entrambe le parti del veicolo.
4. I punti di sollevamento sul veicolo devono essere al centro dei cavalletti. Installare i cavalletti secondo le istruzioni del produttore e assicurarsi che siano fissati.
5. Ruotare lentamente la valvola di chiusura **10** in senso antiorario con l'aiuto del tappo sull'estremità della leva di sollevamento per abbassare il veicolo sulle selle dei cavalletti. In seguito avvitare completamente la valvola di chiusura in senso orario per chiuderlo (vedere **figura E**).
6. Assicurarsi che il carico e i cavalletti siano stabili e saldamente installati. Carico e cavalletti non devono muoversi. Se non si è sicuri della stabilità, usare di nuovo il martinetto per sollevare il veicolo e riposizionare i cavalletti sotto il veicolo.

## Abbassamento del veicolo



**PERICOLO!**

### **Pericolo di ferimento!**

Se ci sono persone, animali o altri oggetti all'interno o sotto il veicolo prima dell'abbassamento, questo può causare ferite personali o addirittura la morte.

- Prima di abbassare il veicolo assicurarsi sempre che l'area sotto il veicolo non sia occupata da persone, animali e oggetti.
  - Per abbassare il veicolo usare sempre il martinetto.
1. Installare la sella di sollevamento **4** sotto il punto di sollevamento.
  2. Ruotare la valvola di chiusura **10** in senso orario con il tappo sull'estremità della leva di sollevamento **8** (vedere **figura F**).
  3. Premere la leva di sollevamento per sollevare il veicolo un po' sopra le selle dei cavalletti (non sono inclusi).
  4. Rimuovere i cavalletti.
  5. Ruotare la valvola di chiusura molto lentamente in senso antiorario per abbassare il veicolo a terra.
  6. Rimuovere il martinetto e aspettare che il braccio di sollevamento **5** si abbassi completamente.
  7. Serrare la valvola di chiusura ruotandola in senso orario.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
Il martinetto non solleva il veicolo.	- Basso livello di olio.	- Rabboccare l'olio (vedere capitolo "Manutenzione, riparazione e ispezione").
	- Olio impuro che occlude la valvola di spurgo.	- Cambiare l'olio (vedere capitolo "Manutenzione, riparazione e ispezione").
	- La valvola di chiusura <b>10</b> non è completamente chiusa.	- Chiudere completamente la valvola di chiusura.
Il martinetto non abbassa il veicolo.	- La valvola di chiusura non è completamente aperta.	- Aprire completamente la valvola di chiusura.
	- Quantità eccessiva di olio nel cilindro dell'olio.	- Rilasciare un po' di olio dal cilindro dell'olio (vedere capitolo "Manutenzione, riparazione e ispezione").
	- Olio impuro che occlude la valvola di spurgo.	- Cambiare l'olio (vedere capitolo "Manutenzione, riparazione e ispezione").
Danni visibili.	- Parti rotte o piegate per colpa di cadute o urti.	- Far ispezionare e/o riparare il martinetto a un professionista qualificato.
Perdita di olio dal martinetto.	- Il cilindro o le guarnizioni sono danneggiati.	- Rivolgersi al produttore tramite il riparatore autorizzato indicato sul certificato di garanzia.
Il martinetto genera rumori insoliti durante il sollevamento e l'abbassamento.	- Le parti mobili del martinetto non sono completamente lubrificate.	- Lubrificare le parti interessate.
	- Il cilindro è guasto.	- Rivolgersi al produttore tramite il riparatore autorizzato indicato sul certificato di garanzia.

## MANUTENZIONE, RIPARAZIONE E ISPEZIONE

**ATTENZIONE!****Pericolo di danneggiamento!**

In un'area di lavoro contaminata con olio il martinetto può scivolare e causare danni a cose e/o ferite personali.

– Pulire rigorosamente l'area dove si intende eseguire i lavori ovvero il sollevamento e l'abbassamento di veicoli.



- Lubrificare regolarmente tutte le parti mobili.

- L'olio nel cilindro dell'olio **17** deve essere cambiato ogni 3 anni.

– Ispezionare il martinetto prima di ogni uso.

– Controllare se sono presenti delle fessure e saldature danneggiate e se mancano alcune parti e/o non sono fisse e/o sono danneggiate. Se il martinetto è danneggiato o deformato in qualsiasi modo non usarlo.

– Se si ha l'impressione che il martinetto sia stato sottoposto a sforzi anormali, deve essere immediatamente ispezionato dal produttore. Rivolgersi al produttore tramite il riparatore autorizzato indicato sul certificato di garanzia.

– Se ci sono dei problemi con il martinetto ovvero mancano delle parti, è danneggiato, deformato o rotto, rivolgersi al produttore tramite il riparatore autorizzato indicato sul certificato di garanzia.

## Rabbocco dell'olio



**AVVERTENZA!**

**Pericolo di ferimento!**

Se il cilindro dell'olio è riempito con una quantità eccessiva di olio, il martinetto è sovraccarico e può causare danni.

- Rabboccare con olio il cilindro dell'olio solo nella quantità raccomandata in questo capitolo.

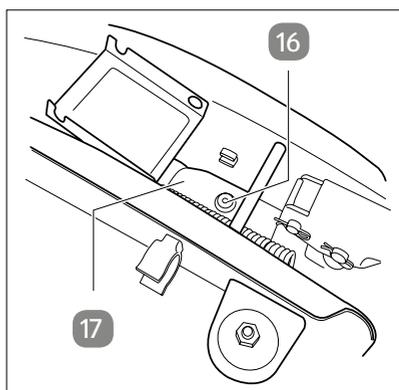
**AVVISO!**

**Pericolo di danneggiamento!**

L'uso scorretto dell'olio può danneggiare il martinetto.

- Usare solo il tipo di olio indicato nel capitolo “Dati tecnici”.

1. Abbassare completamente il martinetto e assicurarsi che la valvola di chiusura **10** sia ruotata in senso orario e sollevare la piastra di copertura **6**.
2. Sollevare con attenzione e rimuovere con il cacciavite la guarnizione in gomma **16** del cilindro dell'olio **17**.



3. Rabboccare con olio ricoprendo l'asta del pistone del cilindro. Fare attenzione a non far fuoriuscire l'olio. Se necessario, usare l'imbuto per il rabbocco dell'olio.
4. Pulire la guarnizione in gomma, inserirla nuovamente nel cilindro dell'olio e assicurarsi che sia fissa.
5. Abbassare la piastra di copertura.

## Cambio dell'olio



- Controllare la condizione dell'olio almeno una volta all'anno; se sono presenti impurità o corpi estranei cambiare l'olio.

- Se il martinetto è usato regolarmente, la condizione dell'olio deve essere controllata ad intervalli regolari.

1. Abbassare completamente il martinetto e assicurarsi che la valvola di chiusura **10** sia ruotata in senso orario e sollevare la piastra di copertura **6**.
2. Sollevare con attenzione e rimuovere con il cacciavite la guarnizione in gomma **16** del cilindro dell'olio **17**.
3. Mettere il martinetto in posizione verticale per rimuovere l'olio usato dal cilindro dell'olio e smaltire l'olio in conformità alle norme locali.
4. Rimuovere l'olio fuoriuscito dal martinetto.
5. Quando il martinetto è in posizione verticale, rabboccare il cilindro dell'olio con l'olio raccomandato (vedere capitolo "Dati tecnici"), ricoprendo l'asta del pistone del cilindro.
6. Pulire la guarnizione in gomma, inserirla nuovamente nel cilindro dell'olio e assicurarsi che sia fissa.

## PULIZIA E STOCCAGGIO

### AVVISO!

### Pericolo a causa di uso scorretto!

Un uso scorretto può danneggiare il martinetto.

- Non usare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon, accessori di pulizia affilati o metallici come coltelli, raschietti duri ecc., poiché possono danneggiare la superficie del martinetto.
- Conservare sempre il martinetto in modo sicuro. Non conservare il martinetto in modo che possa cadere.
- Pulire il martinetto con un panno lievemente oliato.
- Assicurarsi sempre che il braccio di sollevamento **5** sia completamente abbassato e che la leva di sollevamento **8** sia saldamente fissata sul martinetto con gli appositi fermi **12** (vedere **figura A**).
- Conservare il martinetto in un posto fresco e asciutto non esposto a luce solare diretta, a temperature estreme (caldo o freddo estremo), ad agenti atmosferici (ad esempio la pioggia), a sostanze chimiche ed esalazioni aggressive.
- Conservare il martinetto in un posto sicuro fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

## DATI TECNICI

Modello:	FLX-WH-01
Altezza minima della sella di sollevamento	
– con raccordo:	150 mm
– senza raccordo:	135 mm
Altezza massima della sella di sollevamento con raccordo	
– con carico:	350 mm
– senza carico:	357 mm
Altezza massima della sella di sollevamento senza raccordo	
– con carico:	335 mm
– senza carico:	342 mm
Peso:	9,7 kg
Dimensioni (L × P × H):	483 x 189 x 150 mm
Tipo di olio:	SAE 10
Durata del prodotto:	5 anni

Dato che i nostri prodotti sono costantemente sottoposti a processi di sviluppo e miglioramento, esiste la possibilità che ci siano dei cambiamenti tecnici o di forma.

Le presenti istruzioni per l'uso possono essere scaricate in formato PDF dalla nostra pagina iniziale all'indirizzo **[www.flexxtrade.de](http://www.flexxtrade.de)**

## SMALTIMENTO

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola nella raccolta di carta e avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

### Smaltimento del martinetto

- Quando il martinetto non è più utilizzabile smaltirlo in conformità alle norme vigenti nel proprio luogo o paese di residenza.

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

## EU-Konformitätserklärung

EC-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass die Bauart des nachfolgend bezeichneten Gerätes den unten genannten einschlägigen EU-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

We hereby confirm that the appliance described below is in compliance with the governing EC-regulations as mentioned in this form and mass production will be effected accordingly.

Artikelbezeichnung: Article Description:	Rangier-Wagenheber Car Trolley Jack
Typ / Model:	FLX-WH-01
Technische Angaben: Technical data:	maximale Tragkraft 2 Tonnen max. load 2 t
Jahr der Anbringung der CE-Kennzeichnung / year of affixing the CE Marking: 2018	

### Einschlägige EU-Richtlinien / Governing EU-regulations

EG Richtlinie 2006/42/EG

### Harmonisierte EN-Fach- und Grundnormen / Harmonized EN-standards and general standards

Der Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderlichen Normen:

The article is in compliance with the standards mentioned below, which are basic conditions to obtain the CE-mark

EN 1494:2000+A1:2008      EN ISO 12100

Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zu erstellen:

Person, responsible for creating of the technical documents:

Hr. Holger Lemke  
i.V. Leitung Qualitätsmanagement / Head of QA Dep.



Ausstellungsdatum  
Date of issue

23.01.2018

FLEXXTRADE GmbH & CO KG  
Hofstrasse 64  
40723 Hilden  
Germany

Hr. Udo Schmitz  
Geschäftsführer / Managing Director







**Commercializzato da:**

FLEXXTRADE GMBH & CO. KG  
HOFSTR. 64  
40723 HILDEN  
GERMANIA

**ASSISTENZA POST-VENDITA** 99254

La preghiamo di recarsi nel suo  
punto vendita **ALDI**

MODELLO:  
FLX-WH-01 02 / 2020

**3**  
**ANNI**  
**GARANZIA**